



# COLOR LASERJET ENTERPRISE CP4020/CP4520

SERIES PRINTER / SERIE D'IMPRIMANTES



- EN Installation Guide
- FR Guide d'installation
- DE Installationshandbuch
- IT Guida di installazione
- ES Guía de instalación
- CA Guia d'instal·lació
- HR Vodič kroz instalaciju
- CS Průvodce instalací
- DA Installationsvejledning
- NL Installatiehandleiding
- FI Asennusopas
- EL Οδηγός εγκατάστασης
- HU Telepítési útmutató
- NO Installeringsveiledning
- PL Podręcznik instalacji
- PT Guia de instalação
- RO Ghid de instalare
- RU Руководство по установке
- SK Inštalčná príručka
- SL Priročnik za namestitvev
- SV Installationshandbok
- TR Yükleme Kılavuzu

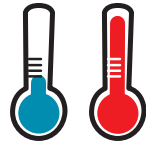
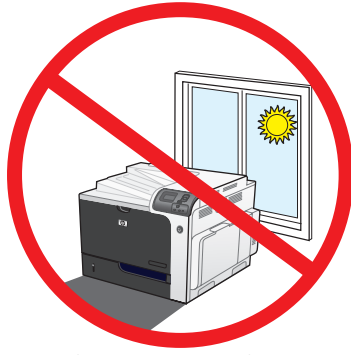
الملف التمهيدي (AR)

- EN Read me first
- FR Lisez-moi pour commencer
- DE Wichtige Hinweise
- IT Importante!
- ES Lea esto primero
- CA Llegiu-me en primer lloc
- HR Prvo pročitajte ovo
- CS Přečtěte si nejdříve
- DA Læs dette først
- NL Lees dit eerst
- FI Lue tämä ensin
- EL Διαβάστε πρώτα το παρόν
- HU Fontos információk
- NO Les meg først
- PL Informacje wstępne
- PT Leia-me primeiro
- RO A se citi înainte
- RU Важная информация
- SK Prečítať ako prvé
- SL Najprej preberite ta priročnik
- SV Läs detta först
- TR Önce beni oku

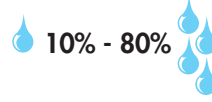
دليل التثبيت (AR)

CP4025n  
CP4025dn  
CP4525n  
CP4525dn  
CP4525xh

1



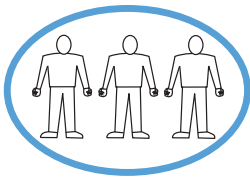
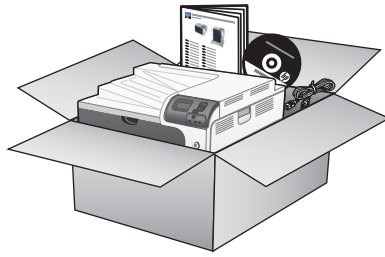
10° - 30°C  
(50° - 86°F)



10% - 80%

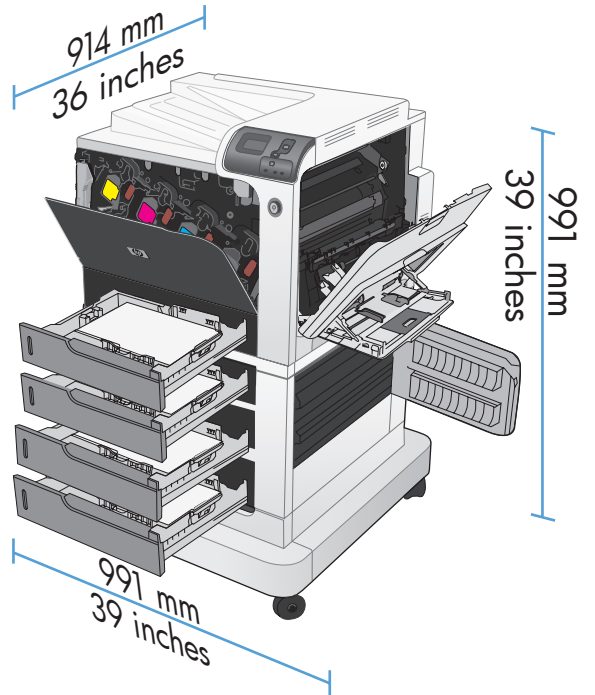
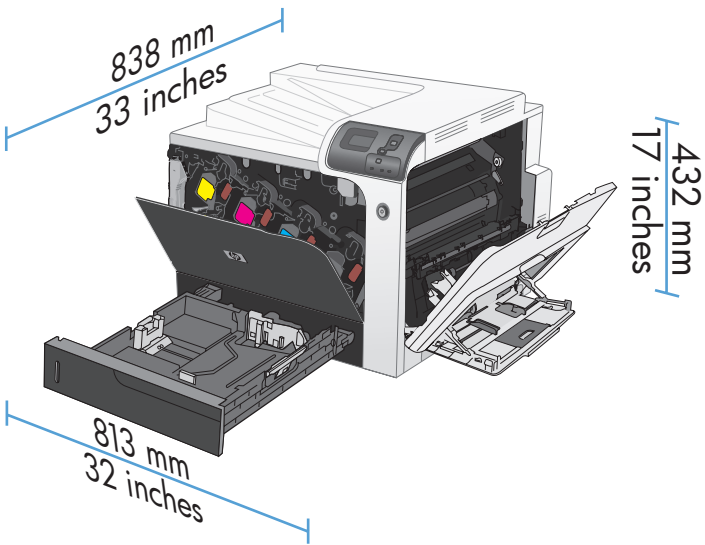
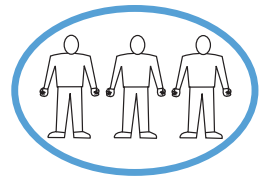
- EN** Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area, away from direct sunlight to position the product.
- FR** Choisissez un support solide et un endroit propre, bien aéré et à l'abri du rayonnement direct du soleil pour placer votre produit.
- DE** Stellen Sie das Gerät an einem stabilen, gut durchlüfteten und staubfreien Ort auf, der direktem Sonnenlicht nicht ausgesetzt ist.
- IT** Scegliere un'area piana, ben ventilata, priva di polvere e lontana dalla luce diretta dei raggi solari per posizionare il prodotto.
- ES** Busque un lugar sólido, bien ventilado, sin polvo y alejado de la luz solar directa para colocar el producto.
- CA** Seleccioneu una superfície sòlida, ben ventilada, sense pols i allunyada de la llum directa del sol per situar el producte.
- HR** Za postavljanje proizvoda odaberite čvrstu površinu u dobro prozračenom prostoru bez prašine do koje ne dopire izravno sunčevo svjetlo.
- CS** Pro umístění produktu vyberte stabilní, dobře větraný a bezprašný prostor mimo dosah přímého slunečního světla.
- DA** Placer produktet et stabilt, ventileret, støvfrit sted væk fra direkte sollys.
- NL** Kies een stevige, goed geventileerde, stofvrije plek niet in direct zonlicht om het apparaat te plaatsen.
- FI** Sijoita laite vakaalle alustalle hyvin ilmastoituun, pölyttömään paikkaan, johon aurinko ei paista suoraan.
- EL** Τοποθετήστε το προϊόν σε ένα σταθερό σημείο, σε καλά αεριζόμενο χώρο χωρίς σκόνη και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- HU** A készüléket szilárd, jól szellőző, pormentes helyen állítsa fel, és ne tegye ki közvetlen napfény hatásának.
- NO** Plasser produktet i et stabilt, støvfritt område med god ventilasjon og utenfor direkte sollys.
- PL** Do umieszczenia produktu wybierz solidne, dobrze wentylowane i pozbawione kurzu miejsce, gdzie urządzenie nie będzie wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- PT** Escolha um local firme, bem ventilado, sem poeira e longe da exposição direta à luz do sol para colocar o produto.
- RO** Pentru a amplasa produsul, alegeți un suport solid, aflat într-un loc bine ventilat și ferit de praf și de lumina soarelui.
- RU** Выберите для установки устройства хорошо проветриваемое непыльное помещение и не допускайте попадания прямых солнечных лучей на устройство.
- SK** Na umiestnenie produktu vyberte stabilné, dobre vetrané a bezprašné miesto, ktoré sa nenachádza na priamom slnečnom svetle.
- SL** Za postavitev naprave izberite trden, dobro prezračevan in čist prostor, ki ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- SV** Placera produkten i ett välventilerat, dammfritt utrymme och fritt från direkt solljus.
- TR** Ürünü yerleştirmek için, sağlam, iyi havalandırılmış, tozsuz, güneş görmeyen bir yer seçin.

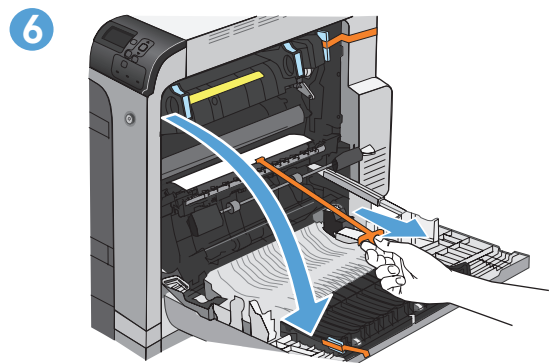
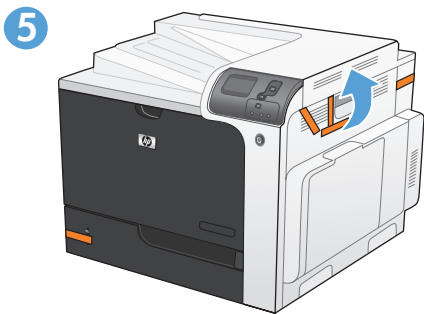
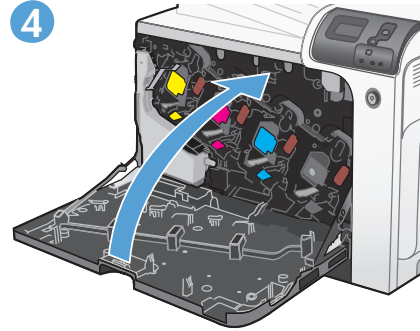
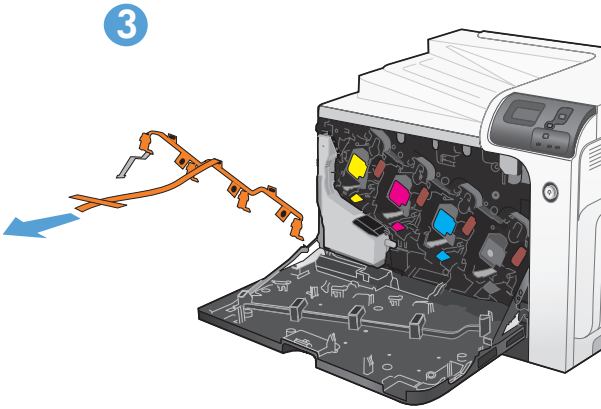
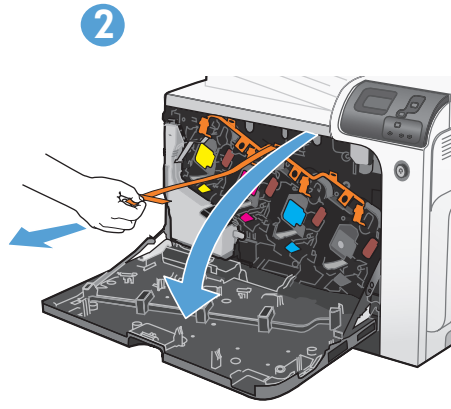
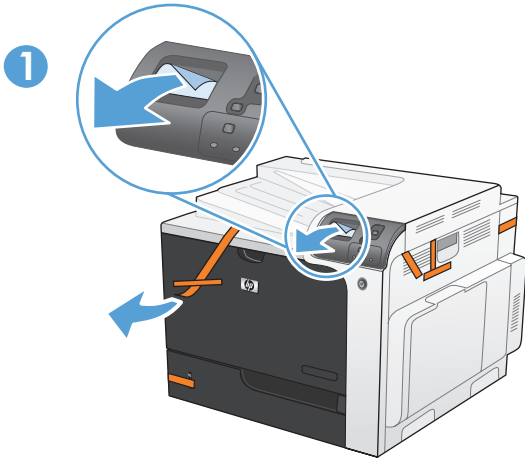
اختار مكاناً ثابتاً، تتم تهويته بشكل جيد، وخالياً من الغبار، وغير معرّض لأشعة الشمس المباشرة لتضع فيه المنتج.

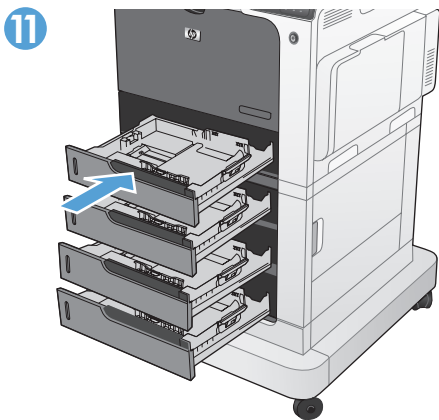
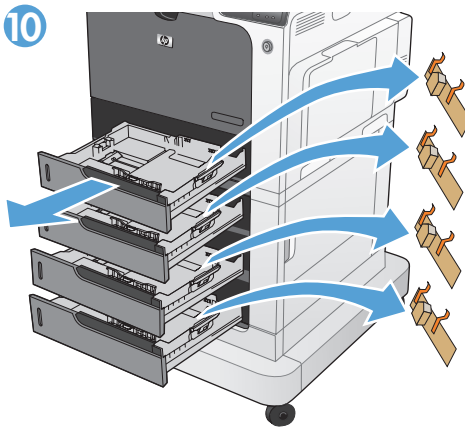
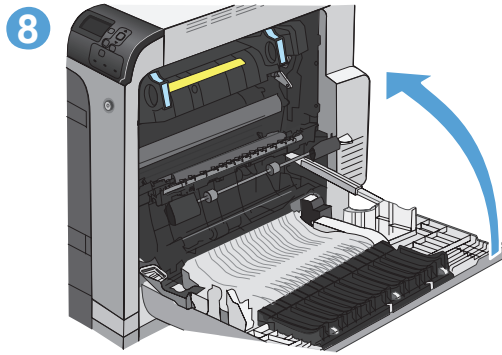
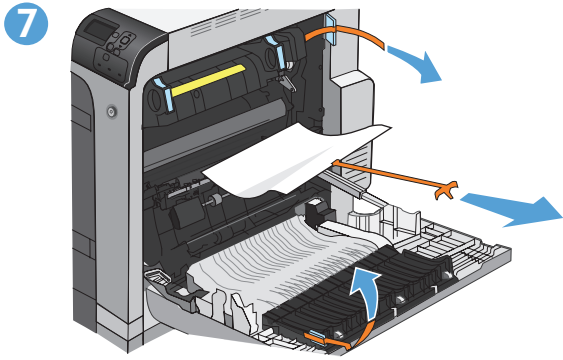


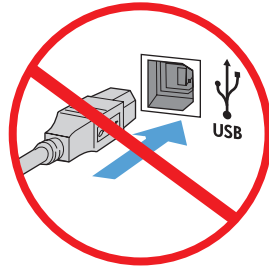
38.5 kg  
85 lb

62.6 kg  
138 lb





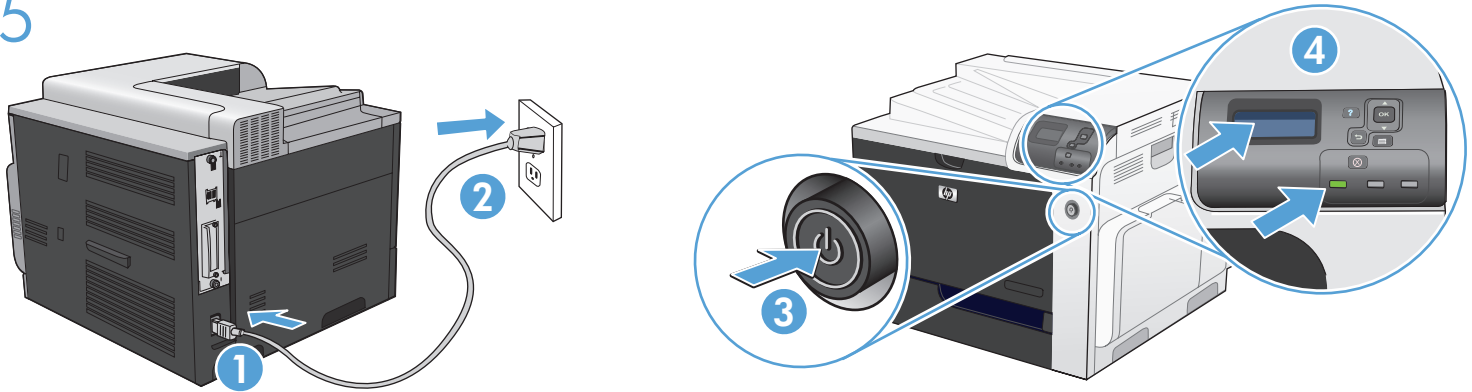




- EN Caution!** Do not connect the USB cable until prompted during software installation.
- FR Attention !** Lors de l'installation du logiciel, ne branchez pas le câble USB avant d'y être invité.
- DE Achtung!** Schließen Sie während der Softwareinstallation das USB-Kabel erst nach Aufforderung an.
- IT Attenzione.** Non collegare il cavo USB finché non viene richiesto durante l'installazione del software.
- ES Precaución:** No conecte el cable USB hasta que se le solicite durante la instalación del software.
- CA Precaució:** No connecteu el cable USB fins que se us demani durant la instal·lació del programari.
- HR Oprez!** Ne priključujte USB kabel dok se to od vas ne zatraži tijekom instalacije softvera.
- CS Pozor!** USB kabel připojte až poté, co k tomu budete v průběhu instalace softwaru vyzváni.
- DA Advarsel!** Tilslut ikke USB-kablet, før du bliver bedt om det under softwareinstallationen.
- NL Let op!** Sluit de USB-kabel pas aan wanneer u daar tijdens de installatie van de software om wordt gevraagd.
- FI Muistutus!** Liitä USB-kaapeli vasta, kun asennusohjelma niin kehottaa.
- EL Προσοχή!** Μη συνδέσετε το καλώδιο USB προτού εμφανιστεί το σχετικό μήνυμα προτροπής κατά την εγκατάσταση του λογισμικού.
- HU Figyelem!** Az USB-kábelt csak akkor csatlakoztassa, ha a rendszer kéri a szoftver telepítése során.
- NO Forsiktig!** Ikke koble til USB-kabelen før du blir bedt om det under programvareinstalleringen.
- PL Uwaga!** Nie podłączaj kabla USB do momentu, aż zostanie wyświetlony komunikat podczas instalacji oprogramowania.
- PT Cuidado!** Conecte o cabo USB somente após ser solicitado durante a instalação do software.
- RO Atenție!** Nu conectați cablul USB înainte de a vi se solicita în timpul instalării software-ului.
- RU Внимание!** Не подключайте USB-кабель до появления соответствующего сообщения в процессе установки ПО.
- SK Upozornenie!** Nepripájajte kábel USB, kým k tomu nebudete vyzvaní počas inštalácie softvéru.
- SL Pozor!** Kabla USB ne priključite, dokler vas k temu ne pozove namesitveni program.
- SV Varning!** Anslut inte USB-kabeln förrän du uppmanas att göra det vid programvaruinstallation.
- TR Dikkat!** Yazılım yüklemesi sırasında isteninceye dek USB kablosunu bağlamayın.

تنبيه! لا تقم بتوصيل كبل USB حتى تتم مطالبتك بذلك خلال تثبيت البرنامج.

5



**EN** Connect the power cord between the product and a grounded ac outlet. Turn on the product. On the control panel, set the language and the date/time.

Caution: Make sure your power source is adequate for the product voltage rating. The voltage rating is on the product label.

The product uses either 100-127 Vac or 220-240 Vac and 50/60 Hz. To prevent damage to the product, use only the power cord that is provided with the product.

**FR** Connectez le cordon d'alimentation entre le produit et une prise secteur avec mise à la terre. Mettez le produit sous tension. Réglez la langue, la date et l'heure depuis le panneau de commande.

Attention : Assurez-vous que votre source d'alimentation est adaptée à la tension nominale du produit. La tension nominale est indiquée sur l'étiquette du produit. Le produit utilise 100-127 volts c.a. ou 220-240 volts c.a. et 50/60 Hz. Afin d'éviter d'endommager le produit, utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec le produit.

**DE** Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Gerät und einer geerdeten Steckdose mit Wechselspannung. Schalten Sie das Gerät ein. Legen Sie auf dem Bedienfeld Sprache und Datum/Uhrzeit fest.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromquelle für die Betriebsspannung des Geräts geeignet ist. Die Betriebsspannung finden Sie auf dem Geräteetikett. Das Gerät verwendet entweder 100 bis 127 Volt Wechselspannung oder 220 bis 240 Volt Wechselspannung und 50/60 Hz. Um Schaden am Gerät zu vermeiden, sollten Sie ausschließlich das Netzkabel verwenden, das im Lieferumfang des Geräts enthalten ist.

**IT** Collegare il cavo di alimentazione del prodotto a una presa CA con messa a terra. Accendere il prodotto. Sul pannello di controllo, impostare la lingua e la data/l'ora.

Attenzione: accertarsi che la fonte di alimentazione sia adeguata all'indicazione della tensione del prodotto. L'indicazione della tensione si trova sull'etichetta del prodotto. Il prodotto utilizza 100-127 Vac o 220-240 Vac e 50/60 Hz. Per evitare di danneggiare il prodotto, utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito in dotazione.

**ES** Conecte el cable de alimentación al producto y a un enchufe de CA con toma de tierra. Encienda el producto. En el panel de control, establezca el idioma y la fecha y hora.

Precaución: Asegúrese de que la fuente de alimentación es adecuada para el voltaje del producto. La especificación del voltaje se encuentra en la etiqueta del producto. El producto utiliza 100-127 VCA o 220-240 VCA y 50/60 Hz. Para evitar daños al producto, utilice sólo el cable de alimentación que se proporciona con el mismo.

**CA** Endollev el cable d'alimentació al producte i a una presa de corrent CA connectada a terra. Engageu el producte. Al tauler de control, definiu l'idioma i la data i hora.

Precaució: Assegureu-vos que la font d'energia és adequada per a la tensió nominal del producte. Trobareu la tensió nominal a l'etiqueta del producte. El producte fa servir 100-127 VCA o 220-240 VCA i 50/60 Hz. Per evitar fer malbé el producte, feu servir només cable d'alimentació que s'inclou amb el producte.

**HR** Pomoću kabela za napajanje priključite uređaj u električnu utičnicu s izvodom za uzemljenje. Uključite proizvod. Na upravljačkoj ploči postavite jezik i datum/vrijeme.

Oprez: Provjerite odgovara li izvor napajanja ulaznom naponu naznačenom na uređaju. Ulazni napon naznačen je na naljepnici na uređaju. Uređaj koristi struju napona 100-127 V ili 220-240 V pri 50/60 Hz. Kako ne biste oštetili uređaj, koristite samo kabel za napajanje koji je isporučen uz uređaj.

- CS** Zapojte napájecí kabel mezi produkt a uzemněnou zásuvku střídavého proudu. Zapněte produkt. Na ovládacím panelu nastavte jazyk a datum/čas.  
Upozornění: Zkontrolujte, zda je zdroj napájení dostačující pro jmenovité napětí produktu. Jmenovité napětí naleznete na štítku produktu. Tento produkt využívá buď 100–127 V, nebo 220–240 V při 50/60 Hz. Abyste zabránili poškození produktu, používejte pouze napájecí kabel dodaný s produktem.
- DA** Tilslut netledningen til produktet og en stikkontakt med jordforbindelse. Tænd for produktet. Indstil sprog og dato/klokkeslæt på kontrolpanelet.  
Advarsel: Sørg for, at din strømkilde passer til produktets angivne strømforbrug. Strømforbruget er angivet på produktetiketten. Produktet bruger enten 100-127 V~ eller 220-240 V~ og 50/60 Hz. For at forhindre beskadigelse af produktet må du kun bruge den netledning, der blev leveret sammen med produktet.
- NL** Sluit het netsnoer aan op het apparaat en steek de stekker in een geaard stopcontact. Schakel het apparaat in. Stel op het bedieningspaneel de taal en datum/tijd in.  
Let op: Controleer of de voedingsbron geschikt is voor het maximale voltage van het apparaat. Het maximale voltage vindt u op het apparaatlabel. Het apparaat gebruikt 100-127 Vac of 220-240 Vac en 50/60 Hz. Gebruik alleen het bij het apparaat geleverde netsnoer om schade aan het apparaat te voorkomen.
- FI** Liitä virtajohto laitteeseen ja maadoitettuun pistorasiaan. Kytke laitteeseen virta. Määritä kieli, päiväys ja aika ohjauspaneelista.  
Muistutus: Varmista, että virtalähde vastaa laitteen jännitettä. Jännite on laitteen tyyppikilvessä. Laitteen jännite on joko 100-127 Vac tai 220-240 Vac ja 50/60 Hz. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua virtajohtoa. Muutoin laite voi vahingoittua.
- EL** Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ανάμεσα στο προϊόν και σε μια γειωμένη πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος. Ανάψτε το προϊόν.  
Στον πίνακα ελέγχου, επιλέξτε τη γλώσσα και ρυθμίστε την ημερομηνία/ώρα.  
Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας είναι επαρκής για την ονομαστική τιμή τάσης του προϊόντος. Η ονομαστική τιμή τάσης βρίσκεται στην ετικέτα του προϊόντος. Το προϊόν χρησιμοποιεί τροφοδοσία τάσης 100-127 Vac ή 220-240 Vac και συχνότητας 50/60 Hz. Για να αποτρέψετε την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με το προϊόν.
- HU** Csatlakoztassa a tápkábelt a készülékhez és egy földelt fali aljzathoz. Kapcsolja be a készüléket. A kezelőpanelen állítsa be a nyelvet és a dátumot/időt.  
Vigyázat: Ellenőrizze, hogy a készülék áramforrása megfelel-e a készülék feszültségbesorolásának. A feszültségbesorolás a készülék termék címkén található. A készülék működéséhez 100 - 127 Vac vagy 220 - 240 Vac és 50/60 Hz szükséges. A termék károsodásának elkerülése érdekében csak a készülékhez mellékelt tápkábelt használja.
- NO** Koble strømledningen til produktet og et jordet vekselstrømsuttak. Slå på produktet. Angi språk og dato/klokkeslett på kontrollpanelet.  
Forsiktig: Kontroller at strømkilden er god nok for spenningsspesifikasjonen for produktet. Du finner spenningsspesifikasjonen på produktetiketten. Produktet bruker enten 100–127 volt eller 220–240 volt og 50/60 Hz. Bruk bare strømledningen som følger med produktet, slik at du ikke skader produktet.
- PL** Podłącz przewód zasilający urządzenia do uziemionego gniazdka prądu zmiennego. Włącz zasilanie urządzenia. Ustaw język, datę i godzinę na panelu sterowania.  
Uwaga: Upewnij się, że źródło zasilania spełnia wymagania specyfikacji urządzenia. Specyfikacje dotyczące napięcia znajdują się na etykiecie produktu. Produkt wymaga napięcia 100-127 V (prąd zmienny) lub 220-240 V (prąd zmienny) i częstotliwości 50/60 Hz. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, należy stosować przewód zasilający dołączony do urządzenia.
- PT** Conecte o cabo de alimentação entre o produto e a tomada de corrente alternada aterrada. Ligue o produto. No painel de controle, defina o idioma e a data/hora.  
Cuidado: Verifique se sua fonte de alimentação é adequada para a classificação de voltagem do produto. A classificação de voltagem está na etiqueta do produto. O produto usa 100-127 Vac ou 220-240 Vac e 50/60 Hz. para evitar danos ao produto, use apenas o cabo de alimentação fornecido com o produto.
- RO** Conectați cablul de alimentare la produs și la o priză c.a. cu împământare. Porniți produsul. Setați limba și data/ora de la panoul de control.  
Atenție: Asigurați-vă că sursa de alimentare este adecvată pentru tensiunea nominală a produsului. Tensiunea nominală este indicată pe eticheta produsului. Produsul utilizează fie 100-127 V c.a., fie 220-240 V c.a. și 50/60 Hz. Pentru a preveni deteriorarea produsului, utilizați numai cablul de alimentare furnizat împreună cu produsul.



- RU** Подключите кабель питания к устройству и заземленной розетке переменного тока. Включите устройство. Установите язык, дату и время на панели управления.  
Внимание! Убедитесь в том, что параметры вашей электросети соответствуют спецификациям устройства. Наклейка, расположенная на устройстве, содержит данные о напряжении. Устройство работает при напряжении 100-127 В или 220-240 В переменного тока и при частоте 50/60 Гц. Для предотвращения повреждения устройства используйте только кабель, который поставляется вместе с устройством.
- SK** Pripojte napájací kábel medzi produkt a uzemnenú sieťovú zásuvku. Zapnite tlačiareň. Na ovládacom paneli nastavte jazyk a dátum/čas. Upozornenie: Uistiť sa, že zdroj napájania je postačujúci pre menovité napätie produktu. Menovité napätie sa nachádza na štítku produktu. Produkt používa 100-127 Vac alebo 220-240 Vac a 50/60 Hz. Aby ste predišli poškodeniu produktu, používajte len napájací kábel, ktorý sa dodáva s produktom.
- SL** Z napajalnim kablom povežite napravo in ozemljeno vtičnico. Vklpote napravo. Na nadzorni plošči nastavite jezik in datum/čas. Pozor: Preverite, ali vir napajanja ustreza nazivni napetosti naprave. Nazivna napetost je navedena na nalepki naprave. Naprava uporablja 100–127 Vac ali 220–240 Vac in 50/60 Hz. Da se izognete poškodbam naprave, uporabljajte samo priloženi napajalni kabel.
- SV** Anslut nätsladden mellan produkten och ett jordat växelströmsuttag. Starta produkten. Ställ in språk och datum/tidpunkt på kontrollpanelen.  
Varning! Kontrollera att strömkällan är tillräcklig för produktens nätspänning. Nätspänningen står angiven på produktens etikett. Produkten använder antingen 100–127 V växelström eller 220–240 V växelström samt 50/60 Hz. Undvik skada på produkten genom att endast använda nätsladden som medföljde produkten.
- TR** Güç kablosunu ürüne ve topraklı bir ac prizine bağlayın. Ürünü açın. Kontrol panelinde dil ve tarih/saat seçiminizi yapın. Dikkat: Güç kaynağınızın ürün voltaj değerine uygun olduğundan emin olun. Voltaj değeri, ürün etiketinde yazılıdır. Ürün 100-127 Vac veya 220-240 Vac ve 50/60 Hz ile çalışır. Ürünün hasar görmesini önlemek için, ürünle birlikte verilen güç kablosunu kullanın.

وصَل سلك الطاقة بين المنتج ومأخذ تيار متردد موزع. شغل المنتج. على لوحة التحكم، قم بتعيين اللغة وضبط التاريخ/الوقت.  
تنبيه: تأكد من أن مصدر التيار الكهربائي يتناسب مع فولتية التشغيل القصوى الخاصة بالمنتج. يتم وضع فولتية التشغيل القصوى على ملصق المنتج. يستخدم المنتج 100-127 فولت تيار متردد أو 220-240 فولت تيار متردد و 60/50 هرتز. لتفادي إتلاف المنتج، لا تستخدم سوى سلك الطاقة المرفق بالمنتج.

**AR**



- EN** For more product and problem-solving information go to the User Guide or  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- FR** Pour de plus amples informations sur les produits ou sur la résolution des problèmes, reportez-vous au Guide de l'utilisateur ou rendez-vous sur  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- DE** Weitere Informationen zum Produkt sowie zum Beheben von Problemen finden Sie im Benutzerhandbuch oder unter  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- IT** Per ulteriori informazioni sui prodotti e sulla risoluzione dei problemi, consultare la guida dell'utente o visitare il sito  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- ES** Para obtener más información sobre el producto y la solución de problemas, consulte la Guía del usuario o visite  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- CA** Per obtenir més informació sobre el producte i la solució de problemes consulteu el manual d'usuari o visiteu  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- HR** Više informacija o proizvodu i rješavanju problema potražite u korisničkom priručniku ili na adresi  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- CS** Další informace o produktu a informace o řešení problémů naleznete v uživatelské příručce nebo na webové adrese  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- DA** Du kan få flere oplysninger om produktet og problemløsning i brugervejledningen eller på  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- NL** Voor meer informatie over het apparaat of het oplossen van problemen raadpleegt u de gebruikershandleiding of gaat u naar  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- FI** Lisätietoja tuotteista ja vianmäärityksestä on käyttöoppaassa ja osoitteessa  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- EL** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και με την αντιμετώπιση προβλημάτων, ανατρέξτε στον Οδηγό Χρήσης ή στην τοποθεσία  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- HU** További, a termékkel és hibaelhárítással kapcsolatos információért tanulmányozza a Felhasználói kézikönyvet vagy látogasson el a következő weboldalra:  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- NO** Du finner flere produkter og mer informasjon om problemløsning i brukerhåndboken eller på  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- PL** Więcej informacji dotyczących produktu lub rozwiązywania problemów znajduje się w Podręczniku użytkownika lub pod adresem  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- PT** Para obter mais informações e soluções de problemas sobre o produto, consulte o guia do usuário ou visite  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- RO** Pentru mai multe informații despre produs și despre rezolvarea problemelor, consultați ghidul utilizatorului sau accesați  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- RU** Дополнительные сведения о продукте и способах устранения неполадок см. в Руководстве пользователя или по адресу  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- SK** Ďalšie informácie o produkte a riešení problémov nájdete v používateľskej príručke alebo na lokalite  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- SL** Za več informacij o izdelku in odpravljanju težav si oglejte Uporabniški priročnik ali  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- SV** Mer information om produkten och problemlösning hittar du i användarhandboken eller på  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- TR** Ürünle veya sorun giderme ile ilgili diğer bilgiler için Kullanım Kılavuzu'na veya şu adreslere bakın:  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- للحصول على المزيد من المعلومات حول المنتج وحل مشاكله، اذهب إلى دليل المستخدم أو إلى  
[www.hp.com/support/cljcp4025](http://www.hp.com/support/cljcp4025)  
[www.hp.com/support/cljcp4525](http://www.hp.com/support/cljcp4525)
- AR**

## Copyright and License

© 2009 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CC489-90932

Edition 1, 9/2009

## FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

NOTE: Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class A limits of Part 15 of FCC rules.

## Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

## Copyright et licence

© 2009 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Toute reproduction, adaptation ou traduction sans autorisation expresse par écrit est interdite, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties concernant les produits et services HP sont énoncées dans la garantie qui accompagne ces produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenu pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.

Référence : CC489-90932

Edition 1, 9/2009

## Réglementation FCC

Ce matériel a été testé et respecte les limitations concernant les équipements numériques de classe A, conformément à l'article 15 de la réglementation FCC. Ces limitations sont établies pour offrir une protection efficace contre les interférences préjudiciables en zone d'habitation. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, il peut provoquer des interférences préjudiciables aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle peut provoquer des interférences préjudiciables. Dans un tel cas, il incombe à l'utilisateur de corriger ces interférences à ses propres frais.

REMARQUE : Toute modification apportée à l'imprimante sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. L'utilisation d'un câble d'interface blindé est requise afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe A.

## Marques commerciales

Windows® est une marque de Microsoft Corporation déposée aux Etats-Unis.



CC489-90932